

**Le Bureau
Der Vorstand**

Compte-rendu sommaire de la séance du mardi 25 juin 2024
Ergebnisprotokoll der Sitzung von Dienstag, dem 25. Juni 2024

Die Sitzung beginnt um 14:30 Uhr unter dem Vorsitz von Herrn SEEFELDT, PRÄSIDENT des EVTZ Eurodistrict PAMINA, der die Anwesenden begrüßt.

La séance débute à 14h30 sous la présidence de M. SEEFELDT, PRÉSIDENT du GECT Eurodistrict PAMINA. Il souhaite la bienvenue aux personnes présentes.

**Rapport N°01/2024
Bericht Nr. 01/2024**

**Compte-rendu du Bureau du 2 mai 2023
Protokoll des Vorstandes vom 2. Mai 2023**

Zum Protokoll von der Vorstandssitzung vom 2. Mai 2023 gibt es keine Anmerkungen.

Aucune remarque n'est émise concernant le compte rendu de la réunion de Bureau du 2 mai 2023.

Der Vorstand bewilligt das Protokoll der Vorstandssitzung vom 2. Mai 2023.

Le Bureau prend acte du compte rendu de la séance du 2 mai 2023.

**Rapport N°02/2024
Bericht Nr. 02/2024**

**Projet INTERREG VI A Rhin supérieur « Fonds pour petits projets PAMINA »
INTERREG VI A Oberrhein Projekt „Kleinprojektfonds PAMINA“**

Der PRÄSIDENT verweist auf den vorliegenden Bericht und ergänzt, dass er den Kleinprojektfonds sehr begrüßt, da er die grenzüberschreitende Zusammenarbeit vor Ort unterstützt. Er weist daraufhin, dass die Auswahl der Kleinprojekte durch den Vorstand des Eurodistricts erfolgt.

Le PRÉSIDENT renvoie au rapport et ajoute qu'il est très favorable au fonds pour petits projets, car il soutient la coopération transfrontalière local. Il précise que la sélection des petits projets est effectuée par le Bureau de l'Eurodistrict.

Herr SIEBENHAAR ergänzt, dass die wesentlichen Beschlüsse für den Kleinprojektfonds bereits getroffen und die entsprechenden Schritte in die Wege geleitet wurden. Derzeit wartet der Eurodistrict auf die letzten Rückmeldungen des INTERREG-Sekretariats.

M SIEBENHAAR ajoute que les décisions essentielles pour le fonds pour petits projets ont déjà été prises et que les démarches correspondantes ont été engagées. Actuellement, l'Eurodistrict attend les derniers retours du secrétariat INTERREG.

Der GESCHÄFTSFÜHRER erinnert daran, dass am 19. September die Auftaktveranstaltung stattfindet. Zu diesem Termin wird auch die Collectivité européenne d'Alsace anwesend sein und die grenzüberschreitenden Finanzierungsmöglichkeiten im Rahmen des Schéma alsacien de coopération transfrontalière (SACT) vorstellen.

Der Vorstand, kraft Aufgabenübertragung und auf Vorschlag des Vorsitzenden:

- *nimmt die Bewertungskriterien und den Bewertungsbogen zur Kenntnis;*
- *bewilligt eine Kofinanzierung des Interreg VI A Oberrhein PAMINA Kleinprojektfonds in Höhe von insgesamt 497.272 Euro, davon 97.272 Euro als Eigenanteil des EVTZ Eurodistrikt PAMINA und 400.000 Euro als Eigenbeitrag der Kleinprojekte im Rahmen ihrer Durchführung.*

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL rappelle que la réunion de lancement aura lieu le 19 septembre. La Collectivité européenne d'Alsace sera également présente à cette date et présentera les possibilités de financement transfrontalier dans le cadre du Schéma alsacien de coopération transfrontalière (SACT).

Sur proposition du Président, le Bureau statuant par délégation :

- *prend connaissance des critères d'évaluation et de la fiche d'évaluation;*
- *approuve le cofinancement du fonds de microprojets Interreg VI A Rhin supérieur PAMINA pour un montant total de 497 272 euros, dont 97 272 euros de contribution propre du GECT Eurodistrict PAMINA et 400 000 euros de contribution des microprojets dans le cadre de leur réalisation.*

Rapport N°03/2024
Bericht Nr. 03/2024

Projet INTERREG VI A Rhin supérieur « Territoire de santé PAMINA Gesundheitsregion »
(rapport oral)
INTERREG VI A Oberrhein Projekt „Territoire de santé PAMINA Gesundheitsregion“
(mündlicher Bericht)

Der PRÄSIDENT überträgt das Wort an den GESCHÄFTSFÜHRER.

Der GESCHÄFTSFÜHRER weist darauf hin, dass das Thema bereits im Rahmen der Versammlung im April besprochen wurde.

Er erklärt, dass heute kein Beschluss gefasst werden muss. Im Oktober tagt der INTERREG-Begleitausschuss über das Projekt.

Mittlerweile haben alle Kofinanzierer ihre Bereitschaft zur Unterstützung des Projekts erklärt, so dass die Ausgestaltung des Projekts beginnen kann. Im Rahmen des Projekts soll zudem eine weitere Stelle für die Durchführung des Projekts geschaffen werden. Die Finanzierung dieser Stelle ist durch den Finanzierungsplan des Projekts gesichert.

Das Projekt ist auf eine Dauer von vier Jahren angelegt und soll auch die Krankenhäuser auf der badischen Seite einbeziehen.

Herr PROSKE weist darauf hin, dass es noch immer Streit wegen des gemeinsamen Klinikstandorts gibt (Rastatt / Baden-Baden).

Le PRESIDENT donne la parole au DIRECTEUR GÉNÉRAL.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL indique que le sujet a déjà été abordé lors de la réunion d'avril.

Il explique qu'aucune décision ne doit être prise aujourd'hui. Le comité de suivi INTERREG se réunira en octobre pour discuter du projet.

Entre-temps, tous les cofinanceurs se sont déclarés prêts à soutenir le projet, de sorte que la conception du projet peut commencer. Dans le cadre du projet, il est également prévu de créer un poste supplémentaire pour la mise en œuvre du projet. Le financement de ce poste est assuré par le plan de financement du projet.

Le projet est prévu pour une durée de quatre ans et doit également impliquer les hôpitaux du côté badois.

M. PROSKE fait remarquer qu'il existe toujours un litige concernant le site pour l'emplacement commun des cliniques badoises (Rastatt / Baden-Baden).

Der GESCHÄFTSFÜHRER betont die Wichtigkeit dieser Standort-Entscheidung auch für das Projekt „Gesundheitsregion PAMINA“.

Es gibt keine Anmerkungen.

Der Vorstand nimmt den Sachstand des InterregVI Oberrhein Projektes « Territoire de santé PAMINA Gesundheitsregion » zur Kenntnis.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL souligne l'importance de cette décision de localisation également pour le projet « Territoire de santé PAMINA ».

Il n'y a pas de remarques.

Le Bureau prend acte de l'état d'avancement du projet InterregVI Rhin supérieur « Territoire de santé PAMINA Gesundheitsregion ».

Rapport N°04/2024
Bericht Nr. 04/2024

Conférence mobilité PAMINA
Mobilitätskonferenz PAMINA

Der PRÄSIDENT überträgt das Wort an den GESCHÄFTSFÜHRER.

Der GESCHÄFTSFÜHRER erinnert daran, dass das INTERREG V Projekt MobiPAMINA im Juni 2022 abgeschlossen wurde. Dabei gab es, vergleichbar zum Projekt Colmar-Freiburg, Probleme mit der Potenzialberechnung. Seitdem stockt das weitere Vorgehen.

Jetzt gibt es einen Austausch zwischen der Collectivité européenne d'Alsace und dem Land Baden-Württemberg bezüglich der Brückenthematik. Der Eurodistrikt wurde in einen politischen Begleitkreis eingeladen, jedoch gibt es hierzu momentan noch keine weiteren Informationen.

Der PRÄSIDENT bedauert, dass kein Vertreter der badischen Seite anwesend ist, um Informationen zu ergänzen.

Herr BRECHTEL bedauert ebenfalls, dass kein Vertreter von der badischen Seite und der Collectivité européenne d'Alsace anwesend ist. Auch bedauert er, dass es bisher keine weiteren Informationen gibt.

Er schlägt daher vor, dass Thema selbst in die Hand zu nehmen.

Herr STURNI erkundigt sich, wie ein solcher bilateraler Austausch erfolgen kann, ohne den Eurodistrikt oder die Région Grand Est miteinzubeziehen. Er unterstützt den Vorschlag von Herrn BRECHTEL.

Le PRÉSIDENT donne la parole au DIRECTEUR GÉNÉRAL.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL rappelle que le projet INTERREG V MobiPAMINA s'est terminé en juin 2022. Comme pour le projet Colmar-Fribourg, le calcul du potentiel a posé problème. Depuis, la suite des opérations c'est arrêté.

Il y a maintenant un échange entre la Collectivité européenne d'Alsace et le Land de Bade-Wurtemberg concernant la thématique des ponts. L'Eurodistrict a été invité à participer à un Cercle d'accompagnement (CAP), mais il n'y a pas encore d'informations à ce sujet.

Le PRÉSIDENT regrette qu'aucun représentant de la partie badoise ne soit présent pour compléter les informations.

M. BRECHTEL regrette également qu'aucun représentant de la partie badoise et de la Collectivité européenne d'Alsace ne soit présent. Il regrette également qu'aucune information supplémentaire n'ait été donnée jusqu'à présent.

Il propose donc de prendre le sujet en main.

M STURNI demande comment un tel échange bilatéral peut avoir lieu sans impliquer l'Eurodistrict ou la Région Grand Est. Il soutient la proposition de M. BRECHTEL.

Herr PROSKE schlägt vor, die erste Sitzung des politischen Begleitkreises abzuwarten und dann einen Termin festzulegen.

Der PRÄSIDENT berichtet, dass bereits ein Termin festgelegt wurde (11. Oktober), der möglich wäre. Grundsätzlich ist festzuhalten, dass der Vorstand eine Mobilitätskonferenz begrüßen würde.

Herr GEIßLER erkundigt sich, in welchem Format diese Konferenz stattfinden würde.

Der PRÄSIDENT schlägt vor, die politischen Vertreter der betroffenen Strukturen einzuladen und eine Podiumsdiskussion durchzuführen.

Herr GEIßLER schlägt vor, eine Agenda vorzugeben und nicht auf das erste Treffen des Begleitkreises zu warten, um nicht nur reagieren zu können.

Herr BRECHTEL schlägt vor, Frau KOCHERT einzuladen, die heute leider nicht anwesend ist, aber Teil des politischen Lenkungskreises aus der Collectivité européenne d'Alsace und des Landes Baden-Württemberg ist.

Der PRÄSIDENT schlägt vor, die Einladungsliste im Umlaufverfahren zu ergänzen. Man könnte auch überlegen, den Ministerpräsidenten von Rheinland-Pfalz einzuladen, zu dem gute Kontakte bestehen.

Herr SCHERRER fragt, ob der Eurodistrikt genug Kraft hat, um eine solche Konferenz zu tragen. Da es sich nicht nur bei MobiPAMINA um langwierige und kostenintensive Projekte handelt, die der Eurodistrikt nicht selbst trägt, hat der Eurodistrikt keinen unbegrenzten Handlungsspielraum.

Herr PROSKE unterstützt den Standpunkt von Herrn SCHERRER. Wenn die Konferenz erst nach der ersten Sitzung des Begleitkreises stattfindet, besteht die Möglichkeit Aussagen zu korrigieren.

Der GESCHÄFTSFÜHRER erinnert daran, dass es bei dem Begleitkreis nur um die Rheinbrücke geht. Die PAMINA Mobilitätskonferenz umfasst jedoch weit mehr Themen, etwa Güterverkehr und LKW-Maut.

Der PRÄSIDENT bestätigt dies und schlägt vor, der Verwaltung die Organisation zu übertragen. Ein

M. PROSKE propose d'attendre la première réunion du CAP pour fixer une date.

Le PRÉSIDENT indique qu'une date a déjà été fixée (11 octobre) et qu'elle serait possible. D'une manière générale, il convient de noter que le Bureau est favorable à une conférence sur la mobilité.

M. GEIßLER demande quel serait le format de cette conférence.

Le PRÉSIDENT propose d'inviter les représentants politiques des structures concernées et d'organiser une table ronde.

M. GEIßLER propose de fixer l'agenda et de ne pas attendre la première réunion du cercle d'accompagnement pour ne pas être seulement réactif.

M. BRECHTEL propose d'inviter Mme KOCHERT, qui n'est malheureusement pas présente aujourd'hui, mais qui fait partie du groupe de pilotage politique composé de la Collectivité européenne d'Alsace et du Land de Bade-Wurtemberg.

Le PRÉSIDENT propose de compléter la liste des invités par consultation écrite. On pourrait également envisager d'inviter le Ministre-Président de Rhénanie-Palatinat, avec lequel les contacts sont bons.

M. SCHERRER demande si l'Eurodistrict est capable de porter une telle conférence. Comme il ne s'agit pas seulement de MobiPAMINA, mais de projets de longue haleine et coûteux que l'Eurodistrict ne portent pas lui-même ; sa marge de manœuvre serait limitée.

M. PROSKE soutient le point de vue de M. SCHERRER. Si la conférence n'a lieu qu'après la première réunion du cercle d'accompagnement, il est possible de corriger certaines déclarations.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL rappelle que le cercle d'accompagnement ne concerne que le pont sur le Rhin. Or, la conférence mobilité PAMINA englobent bien plus de sujets, comme le transport de marchandises et le péage pour les poids lourds.

Le PRÉSIDENT le confirme et propose de confier l'organisation à l'administration. Un save-the-date avec toutes les informations complémentaires sera envoyé à la suite de la réunion du Bureau.

Save-the-Date mit allen weiteren Informationen wird im Nachgang an die Vorstandssitzung versendet.

Der Vorstand, nach Beratung:

- beschließt, die politische Konferenz zur Mobilität im Eurodistrikt PAMINA am Freitag, den 11. Oktober 2024 in Landau zu organisieren;
- beauftragt die Verwaltung, die Einladung, den Programmentwurf sowie die Liste der Adressaten zu erstellen.

Le Bureau, après en avoir délibéré :

- décide d'organiser la conférence politique sur la mobilité dans l'eurodistrict PAMINA, vendredi 11 octobre 2024 à Landau ;
- demande à l'administration d'élaborer l'invitation, le projet de programme ainsi que la liste des destinataires.

Rapport N°05/2024

Bericht Nr. 05/2024

Bassins de vie transfrontalier Grenzüberschreitende Verflechtungsräume

Der PRÄSIDENT überträgt das Wort an den GESCHÄFTSFÜHRER.

Der GESCHÄFTSFÜHRER informiert, dass Projekt zu den grenzüberschreitenden Verflechtungsräumen von der MOT (Mission Opérationnelle Transfrontalière), welches von der CeA und der Région Grand Est kofinanziert wurde, abgeschlossen wurde. Es wurde sich auf die Bereiche Gesundheit und Dienstleistungen konzentriert. Derzeit ist noch nicht klar, ob und in welcher Form es mit dem Projekt weitergeht.

Der PRÄSIDENT bedankt sich für die Ausführungen und hofft auf eine Weiterführung des Projekts, damit die bisher gewonnenen Erkenntnisse weitergenutzt werden.

Der Vorstand, auf Vorschlag des Vorsitzenden:

- nimmt die Arbeiten der MOT bzgl. der grenzüberschreitenden Verflechtungsräume zur Kenntnis.

Le PRÉSIDENT donne la parole au DIRECTEUR GÉNÉRAL.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL informe que le projet sur les espaces transfrontaliers de la MOT (Mission Opérationnelle Transfrontière), cofinancé par la CeA et la Région Grand Est, a été finalisé. Il s'est concentré sur les domaines de la santé et des services. A l'heure actuelle, on ne sait pas encore si le projet va se poursuivre et sous quelle forme.

Le PRÉSIDENT remercie pour les explications données et espère que le projet sera poursuivi, afin que les connaissances acquises jusqu'à présent continuent d'être utilisées.

Sur proposition du Président, le Bureau :

- prend connaissance des travaux de la MOT sur les bassins de vie.

Rapport N°06/2024

Bericht Nr. 06/2024

Accueil d'une délégation de l'Eurorégion Těšínské Slezsko - Śląsk Cieszyński Empfang einer Delegation aus der Euroregion Těšínské Slezsko - Śląsk Cieszyński

Der PRÄSIDENT überträgt das Wort an Herrn SIEBENHAAR.

Herr SIEBENHAAR berichtet, dass die Partnerschaft zur Euroregion Těšínské Slezsko -

Le PRÉSIDENT donne la parole à M. SIEBENHAAR.

M. SIEBENHAAR indique que le partenariat avec l'Eurorégion Těšínské Slezsko - Śląsk Cieszyński

Śląsk Cieszyński bereits seit 2003 besteht und ein regelmäßiger Austausch, etwa zur INFOBEST, herrscht. Nachdem eine Delegation des Eurodistrikt PAMINA im letzten Jahr dort war, wird nun eine Delegation unseren Kooperationsraum besuchen. Ziel ist es, den Austausch zu stärken.

Die Delegation wird aus sechs Personen bestehen, darunter auch ein Fahrer sowie eine Dolmetscherin. Der Besuch steht unter dem Motto „Kultur, Tourismus und Wein in der Grenzregion“ und wird im Rahmen von Exkursionen in alle drei Teilräume des Eurodistrikt PAMINA führen.

Der PRÄSIDENT erklärt, dass es im Rahmen der Partnerschaft üblich ist, dass der EVTZ Eurodistrikt PAMINA die Kosten für die Übernachtungen und die Verpflegung der Delegation übernimmt.

Herr STURNI erkundigt sich, ob es möglich ist, sich ebenfalls anzuschließen und die Delegation kennenzulernen.

Der GESCHÄFTSFÜHRER bestätigt dies.

Es wird vereinbart, dass das Programm als Erinnerung nochmal an den Vorstand versendet wird.

Der Vorstand, auf Vorschlag des Vorsitzenden:

- *beschließt die Übernahme der Übernachtungs- und Verpflegungskosten in Höhe von maximal 5 000,00 € im Rahmen des Besuchs einer Delegation aus der Partnerregion Euroregion Těšínské Slezsko - Śląsk Cieszyński vom 10. bis 13. Juli 2024.*

existe déjà depuis 2003 et qu'il y a des échanges réguliers, par exemple sur INFOBEST. Après la visite d'une délégation de l'Eurodistrict PAMINA l'année dernière, c'est au tour d'une délégation polonaise de visiter notre espace de coopération. L'objectif est de renforcer les échanges.

La délégation sera composée de six personnes, dont un chauffeur ainsi qu'une interprète.

La visite est placée sous le thème « Culture, tourisme et vin dans la région frontalière » et se déroulera dans le cadre d'excursions dans les trois territoires de l'Eurodistrict PAMINA.

Le PRÉSIDENT explique que dans le cadre du partenariat, il est d'usage que le GECT Eurodistrict PAMINA prenne en charge les frais d'hébergement et de restauration de la délégation.

M. STURNI demande s'il est possible de se joindre également et de faire connaissance avec la délégation.

Le DIRECTEUR GÉNÉRAL le confirme.

Il est convenu que le programme sera à nouveau envoyé aux membres du Bureau à titre de rappel.

Sur proposition du Président, le Bureau :

- *approuve la prise en charge des frais d'hébergement et de restauration à hauteur maximale de 5 000,00 € dans le cadre de la visite d'une délégation de l'Euroregion partenaire Těšínské Slezsko - Śląsk Cieszyński du 10 au 13 juillet 2024.*

Rapport N°07/2024 Bericht Nr. 07/2024

Etat d'avancement du Plan d'action Tourisme PAMINA Sachstand Aktionsplan Tourismus PAMINA

Der PRÄSIDENT verweist auf den vorliegenden Bericht mit dem aktuellen Sachstandsbericht. Er weist darauf hin, dass der Aktionsplan Tourismus um drei neue Radtouren erweitert werden soll. Die Touren bieten neue touristische Angebote.

Herr PROSKE ergänzt, dass die neue Fahrradkarte von Vis-à-Vis gedruckt wurde. Der ursprüngliche Zeitrahmen war auf Pfingsten angesetzt, aber musste nach hinten verschoben werden. In dieser

Le PRÉSIDENT renvoie au présent rapport avec l'état d'avancement actuel.

Il indique que le plan d'action Tourisme doit être complété par trois nouveaux circuits cyclistes. Ces circuits proposent de nouvelles offres touristiques.

M. PROSKE ajoute que la nouvelle carte cycliste a été imprimée par Vis-à-Vis. Le délai initial était fixé à la Pentecôte, mais a dû être repoussé. Cette carte

Karte sind die neuen Routen noch nicht enthalten, aber sie werden dann in der Folgekarte zu finden sein.

Er weist darauf hin, dass am 19. November 2024 in Waldbronn die PAMINA Tourismuskonferenz stattfindet. In deren Rahmen soll auch beleuchtet werden, wie Tourismus in anderen Grenzregionen betrachtet wird.

Der Vorstand, auf Vorschlag des Präsidenten, kraft Aufgabenübertragung:

- *nimmt den aktuellen Stand der Projekte des Aktionsplans Tourismus PAMINA zur Kenntnis;*
- *genehmigt die Aufnahme des Projektes "Schaffung von drei neuen grenzüberschreitenden Radrouten im Bereich zwischen Pfälzerwald und Rhein" in den Aktionsplan Tourismus PAMINA.*

ne contient pas encore les nouveaux itinéraires, mais ils figureront sur l'édition suivante.

Il indique que la Conférence tourisme PAMINA aura lieu le 19 novembre 2024 à Waldbronn. Dans ce cadre, il est prévu de mettre en lumière la manière dont le tourisme est considéré dans d'autres régions frontalières.

Sur proposition du Président, le Bureau statuant par délégation:

- *prend connaissance de l'état d'avancement des projets du plan d'action tourisme PAMINA ;*
- *approuve l'intégration du projet « création de trois nouveaux circuits vélos transfrontaliers sur le secteur situé entre la forêt du Palatinat et le Rhin » au plan d'action tourisme PAMINA.*

Divers Verschiedenes

Der PRÄSIDENT erinnert daran, dass der GESCHÄFTSFÜHRER zum 31. August 2024 in Ruhestand geht.

Bezüglich der Nachfolge gab es bereits mehrfach Gespräche, jedoch wurde zum jetzigen Zeitpunkt noch keine finale Lösung gefunden.

Um dennoch einen reibungslosen Ablauf für den Eurodistrikt zu gewährleisten, wurde entschieden, dass Herr SIEBENHAAR ab dem 1. September die kommissarische Leitung übernehmen wird.

Über das weitere Vorgehen wird derzeit noch beraten, da derzeit noch Rückmeldungen aus den juristischen Abteilungen fehlen.

Der GESCHÄFTSFÜHRER erinnert abschließend an folgende Termine:

- 13. September 2024: Verabschiedung des Geschäftsführers in den Ruhestand
- 19. September 2024: Auftaktveranstaltung Kleinprojektfonds
- 1. Oktober 2024: nächste Vorstandssitzung

Le PRÉSIDENT rappelle que le DIRECTEUR GÉNÉRAL prendra sa retraite le 31 août 2024.

Des discussions ont déjà eu lieu à plusieurs reprises concernant son remplacement, mais aucune solution définitive n'a encore été trouvée à ce jour.

Afin de garantir le bon fonctionnement de l'Eurodistrikt, il a été décidé que M. SIEBENHAAR assurerait la Direction par intérim à partir du 1er septembre.

La suite de la procédure fait encore l'objet de discussions, car il manque actuellement des réponses des services juridiques.

Pour finir, le DIRECTEUR GÉNÉRAL rappelle les dates suivantes :

- 13 septembre 2024 : Départ à la retraite du Directeur Général
- 19 septembre 2024 : réunion de lancement du fonds des petits projets
- 1^{er} octobre 2024 : prochaine réunion du Bureau